

The exhibition will be on display from
Oct. 4 to October 13, 2016.
Please contact amerikanistik@mx.uni-saarland.de
for details.

Location:
N.N. Nauwieser Neunzehn –
artist cooperative / cinema / gallery / café
Nauwieser Straße 19
66111 Saarbrücken

In cooperation with:



Auswärtiges Amt



U.S. Consulate General
Frankfurt



For further information please contact:

**Chair of North American Literary
and Cultural Studies**

Campus C5 3
66123 Saarbrücken
Tel: +49 (0)681 302 2770
Email: [amerikanistik\(at\)mx.uni-saarland.de](mailto:amerikanistik(at)mx.uni-saarland.de)

**Deutsch-Amerikanisches
Institut Saarland**

Talstraße 14
66119 Saarbrücken
Tel: +49 (0)681 31160
Email: [info\(at\)dai-sb.de](mailto:info(at)dai-sb.de)

BORDER VOICES

**“So far from Mexico;
so close to the United States”**

by David Maung

– photo exhibition – workshops – talks –



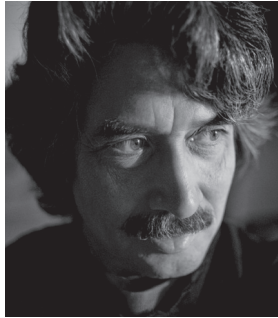
October 4 - 13, 2016

N.N. Nauwieser Neunzehn

(Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken)

**Events organized by the German-American Institute
Saarland and the Chair of North American Literary
and Cultural Studies at Saarland University**

About the artist



David Maung is an American documentary photographer who has lived and worked in Tijuana, Mexico, since 1995. Through his work he has developed a keen and intimate understanding of the complex and chaotic dynamics that define the U.S.-Mexico border region.

David's work focuses on a wide range of social issues such as immigration, the drug war, public health, urban development and the environment.

He organizes and conducts photo documentary workshops, presentations and related activities that foment dialogue on the ethics and aesthetics of photography as well as providing an opportunity for photographers to explore the unique and dynamic visual/social/cultural panorama of Tijuana.

His work has been exhibited in dozens of galleries and museums in the United States, Germany and Mexico, including the Walker Arts Center, Smithsonian, San Francisco Museum of Modern Art and Centro de la Imagen.

Currently, he is building the foundation for a documentary photography studies center in Tijuana, Mexico.

Program:

Tuesday, 4 October & Wednesday, 5 October

Morning: Workshop "Border Voices" for high school students
Teachers can contact Caroline Collet (DAI):
collet@dai-sbr.de for more information and for registration.

Wednesday, 5 October

7.30 pm: ... all about American Literature
Sam Hawken: *La Frontera* (2013)
Lecturer: Dr. Bruno von Lutz, DAI

Thursday, 6 October (German-American Day)

10.30 am: "Border Voices: Photography, Music, and Stories"
Talk by David Maung and Opening of Photo Exhibition:
"So far from Mexico; so close to the United States"

2.00 pm: Multi-media performance by three artists of Syrian-Palestinian and Kurdish background:

Salah Aldin Khaled (poet)
Ghassan Shhab (painter)
Jwan Esso (musician)

3.30 pm: Screening of documentary film *Smajl* (Philipp Majer and Zymryte Hoxhaj)

"In 1970, Kosovar Albanian Ismajl "Smajl" Hoxhaj only came to Germany to buy a tape recorder. But it is only now — more than 40 years later — that he left Germany to go back to Kosovo as a pensioner. In the meantime, he has bought many tape recorders, started a family and, as a political activist, fought passionately for the independence of Kosovo far from his actual home. The documentary tells the story of Smajl — A story of homesickness and home, of conflicts with his children and the dream of a patriot. It is the story of a migrant worker in Germany."

For more info go to: <http://smajl-film.de/>

German-American Day Celebration and "Mein Amerika" Talk

(in cooperation with the Young Transatlantic Initiative)

7.00 pm: Introduction

7.30 pm: Round table discussion on "Mein Amerika" (in German)
Saarländer/innen aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft und Kultur werden über ihr persönliches Amerikabild sprechen: Ihre Erfahrungen, die Rolle der USA für ihre gegenwärtige Arbeit etc.
Teilnehmer:

- **Prof. Dr. Astrid M. Fellner**, Vizepräsidentin der Universität des Saarlandes für Europa und Internationales
 - **Roland Theis MdL**, Parlamentarischer Geschäftsführer der CDU Landtagsfraktion
 - **David Zimmer**, Gründer und persönlich haftender Gesellschafter der inxio KGaA
 - **Torsten Reif**, Geschäftsführer Saarland Hurricanes e.V.
 - **Jana Burnickel**, Studentin an der Universität des Saarlandes
- Moderation: **Roman Bonnaire**, Vorsitzender des DAI

8.30 pm: Reception (snacks will be provided)

Saturday, 8 October

11.00 am: Matinée Talk: "So far from Mexico; so close to the United States" with graduate students

Please note:

All events will take place at N.N. Nauwieser Neunzehn.